
Internationalization and Localization Training Plan

Objectives:

- To introduce the internationalization & localization process to the participants so that they can use Free/Open Source Software (FOSS) in their local language
- To enable the participants to internationalize and localize various FOSS into their own language

Prerequisites (Including target participants):

- Should have basic IT experience . Basic knowledge of internationalization and localization is an added asset.

Training Outcomes (and benefits):

After the training the participants can:

- Gain knowledge of internationalization and localization of FOSS
- Implement the advanced knowledge of FOSS internationalization and localization gained from the hands-on sessions

Lab Requirments:

- Internationalization and Localization tools to be used for training (intltool, World Wide Navi, Kbabel, Gtranslator, The translate toolkit, ... [TBD])
- Linux PCs with network connection

Training road map

Fine-tuning the available content – [TBD]

Finalizing the whole content material including slides and tutorials – [TBD]

Outline:

Duration of the training: 1-day + hands-on session

Course Content:

1. Introduction
 - 1.1 FOSS introduction
 - 1.2 Importance of Software Internationalization and Localization
 - 1.3 Introduction of I18N & L10N
 - 1.4 Concept of I18N & L10N
2. Key Components of I18N & L10N
 - 2.1 Character Sets and Character Encodings
 - 2.2 Fonts
 - 2.3 Locales
 - 2.4 Input Systems

3. What is I18N?
 - 3.1 Overview of internationalized software
 - 3.2 Character/String processing
 - 3.3 Culture Independent processing
 - 3.4 Messaging

4. What is L10N?
 - 4.1 Overview of localization work
 - 4.2 Localizing UI and messages
 - 4.3 Gettext framework
 - 4.4 Fonts Installation
 - 4.5 Input Systems

5. I18N examples
 - 5.1 C/C++ program example
 - 5.2 Java program example

6. L10N examples
 - 6.1. Gnome Localization
 - 6.2. Firefox and Thunderbird L10N

7. I18N/L10N tools
 - 7.1. World Wide Navi (I18N Tool)
 - 7.2. intltool (I18N tool)
 - 7.3. Kbabel (L10N tool)
 - 7.4. Gtraslator (L10N tool)
 - 7.5. Translate toolkit (L10N tool)

8. Advanced Topics for I18N/L10N
 - 8.1. Locale development
 - 8.2. Brief introduction of rendering engine
 - 8.3 Submitting translation works upstream

Course Title:

FOSS Internationalization and Localization